



# COMFORT KAISER COMFORT KAISER DUO

PRECAUCIONES Y AVISOS  
CAUTIONS AND WARNINGS  
PRECAUÇÕES E AVISOS

SPC. 20/09/1h



## ❗ PRECAUCIONES Y AVISOS

**Precauciones:** No golpee el equipo. No lo exponga a agua o humedad. Evite exponerlo a temperaturas extremadamente frías o calientes o situarlo en lugares sucios o húmedos. No intente desmontarlo, puede sufrir desperfectos al ser manipulado por personas inexpertas y anularía la garantía del aparato. Mantenga el equipo y todas sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños. Si la unidad no se va a usar durante un periodo largo de tiempo, apáguela. Utilice un trapo para limpiar el equipo, no utilice bencina, alcohol o disolventes químicos. No utilice productos abrasivos ni productos en aerosol. Mantenga la unidad libre de polvo, altas temperaturas y vibraciones. No lo exponga directamente a la luz solar.

**Tormentas:** Nunca use el teléfono al aire libre cuando haya una tormenta. Desconecte la base de la línea telefónica y de la toma de corriente eléctrica. Puede sufrir daños a causa de las subidas de tensión.

**Alimentador:** El alimentador debe permanecer siempre conectado a la red eléctrica, si no su teléfono no funcionará.

**Fallo de alimentación:** Sin pilas y ante un fallo prolongado de alimentación, la configuración del equipo podría perderse, volviendo a los valores por defecto.

**Llamadas de emergencia:** Su teléfono necesita estar permanentemente alimentado. Por tanto, no podrá utilizar el teléfono para realizar una llamada cuando ocurra un fallo en la corriente eléctrica.

**Toma de línea y de corriente:** La línea telefónica y el enchufe de red eléctrica deben encontrarse cerca del equipo y ser fácilmente accesibles. El adaptador es el dispositivo de desconexión del equipo, por lo que debe permanecer siempre conectado para que el teléfono funcione.

**Conectores y tomas:** No intente reiteradamente enchufar un conector en una toma si la conexión entre el conector y la toma no es inmediata, ya que seguramente no se correspondan. Cerciórese de que el conector se corresponde con la toma en su forma y que lo ha colocado en la posición correcta.

**Baterías:** Asegúrese de colocar las baterías en posición correcta. Este teléfono utiliza BATERÍAS, no pilas. Las BATERÍAS son recargables, las pilas no.

**Actividades:** Se recomienda no hacer uso del equipo mientras tenga que realizar actividades que requieran de su atención auditiva ya que el equipo le aísla de los ruidos externos.

**Volumen del auricular:** Usar el auricular a un volumen elevado puede causar una pérdida de audición permanente. Si se habitúa a un volumen de sonido más alto, podrá resultarle aparentemente normal, pero podrá dañar su capacidad de audición. Ajuste el volumen de su equipo a un nivel adecuado. Si oyera un pitido, reduzca el volumen o deje de utilizar el equipo.

**Servicios de operador:** Para poder utilizar los servicios de identificación de llamada y los servicios suplementarios que ofrece el equipo, es necesario haber realizado la contratación de los mismos con su compañía telefónica.

**Información obligatoria según normativa para equipos que utilizan baterías. Precaución:** Riesgo de explosión en caso de sustitución de la batería por una de tipo incorrecto. Deshágase de las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

**Información técnica:** Frecuencia 1880 - 1900 MHz.  
Potencia máxima de transmisión 20,78dBm.

**Interfaces:** Compatible con las redes de telefonía analógica españolas (RTPC de Telefónica de España, ITE-CA-001).

** Evita usar la batería en las siguientes condiciones:**

- Temperatura extremadamente alta o baja durante el uso, almacenamiento o transporte.
- Reemplazo de una batería por una de tipo incorrecto puede comprometer las medidas de seguridad del producto.
- Eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastamiento o corte de una batería, puede provocar una explosión.
- Dejar una batería a una temperatura ambiente extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Temperatura extremadamente alta y / o presión de aire extremadamente bajo puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable

La placa de identificación aplicada se encuentra en la parte inferior del equipo o cerca del mismo.

El equipo solo es adecuado para montaje en alturas < 2 metros.

**Precaución:** para mantener el cumplimiento del requisito de exposición a RF, la Unidad Base se instalará y utilizará en las partes del cuerpo del usuario que no sean las manos y se mantengan a una distancia de 20 cm o más.

Nosotros, los abajo firmantes, confirmamos que la siguiente información se mostrará visiblemente en la documentación que acompaña al equipo; manual de usuario o libro de precauciones y avisos.

Condición de funcionamiento	Consumo de energía
En reposo (sin carga)	0.06W
Modo de espera (conectado a la red)	1,12W

**Fabricante:**

VTech Telecommunications Limited  
23F, Centro Industrial Tai Ping, Bloque 1, 57 Ting Kok Road,  
Tai Po, N.T., Hong Kong

**Importador:**

Smart Products Connection S.A.  
Parque Tecnológico de Álava. C/Leonardo da Vinci, 14, CP  
01510 Miñano Mayor, (Alava), Spain

# RECICLAJE AMBIENTAL

## No tires nunca el equipo con los desechos domésticos

Pide información a tu Ayuntamiento sobre las posibilidades de una correcta eliminación que no arruine el medio ambiente. La caja de cartón, el plástico contenido en el embalaje y las piezas que forman el equipo se pueden reciclar de acuerdo con las normas vigentes en tu país en materia de reciclaje.

## Respetar siempre las normas vigentes en la materia

Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la ley.



El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos.





## ! CAUTIONS AND WARNINGS

**Cautions:** Do not heat the device. Do not expose the unit to water or humidity. Do not put it anywhere that is very hot, cold, dirty or wet. Do not attempt to disassemble the unit as it could be damaged when handled by inexperienced people, thereby forfeiting the guarantee. Keep the device and all its parts and accessories out of reach of children. If the device is not going to be used for a long time, power it off. Use a damp cloth to clean the unit, do not use benzene, alcohol or chemical solvents. Do not use abrasive products or aerosols. Keep the device dust-free, and away from high temperatures and vibrations. Never leave it in direct sunlight.

**Storms:** Do not use your telephone in open spaces when it's stormy. Disconnect the base unit from the telephone line and the mains. You can suffer physical injury due to the power up. The power adaptor must keep always connected.

**Power adaptor:** The power adaptor must keep connected to the mains. If not, your telephone does not work.

**Power failure:** Without batteries and with a long power failure, the telephone could lose its configuration, coming back the unit to the default values.

**Emergency call:** The telephone needs to be continuously powered to the mains. So that, you cannot use your telephone to make a call, when a power failure happens.

**Mains and telephone line:** The telephone line and the mains socket must be near to the telephone and being very accessible.

**Connectors and sockets:** Do not repeatedly try to plug a connector into a socket if the connection between the connector and the socket does not occur immediately, as they probably do not match. Make sure that the shape of the connector matches the socket and that you have put it in the right way.

**Batteries:** Be sure that the batteries have been placed in the right position. This phone use rechargeable batteries only.

**Activities:** It is recommended that you do not use the player when performing activities that require your attention.

**Handset volume:** Using the handset on high volume may cause permanent hearing loss. If you get used to higher volumes, this could seem normal, but it could damage your hearing capacity. Adjust the volume of your player to an appropriate level. If you hear a beep, turn the volume down or stop using the player.

**Operator services:** For being able to use the caller ID services and the supplementary services that could offer the equipment, is necessary that you have taken them out firstly with your operator.

**Compulsory information according to regulations for battery-operated devices. Caution:** Risk of explosion if battery is replaced with a battery of a wrong kind. Dispose of batteries in accordance with the instructions.

**Technical information:** Fequency 1880 - 1900 MHz.  
Maximum power transmission 20,78dBm.

**Interfaces:** Compatible with Spanish analogue telephone networks (PSTN of Telefónica de España, ITE-CA-001).

**⚠ Avoids to use battery in following conditions:**

- High or low extreme temperature during use, storage or transportation.
- Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Extremely high temperature and/or extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

The applied nameplate is located at the bottom or near of the product.

Equipment is only suitable for mounting at heights < 2 meter.

**Caution:** To maintain the compliance with the RF exposure requirement, the Base Unit shall be installed and used such that parts of user's body other than hands are maintained at a distance of 20 cm or more.

We, the undersigned hereby confirm that the following information will be visibly displayed on manufacturers' freely accessible websites and user manual.

Operating Condition	Power Consumption
Standby Mode	0.06W
Networked Standby Mode	1,12W

**Manufacturer:**

VTech Telecommunications Limited  
23F Tai Ping Industrial Centre, Block 1, 57 Ting Kok Road,  
Tai Po, N.T., HongKong

**Importer:**

Smart Products Connection S.A.  
Parque Tecnológico de Álava. C/Leonardo da Vinci, 14, CP  
01510 Miñano Mayor, (Alava), Spain

# ENVIRONMENTAL RECYCLING

## **Never dispose of the device with domestic waste**

Ask your Town Council about how to dispose of it in an environmentally friendly way. The cardboard box, plastic packaging and player components may be recycled in accordance with prevailing recycling regulations in your country.

## **Always adhere to prevailing regulations**

Those who fail to do so may be fined or prosecuted in accordance with the law.



The crossed out garbage can that appears on the device means that when it has reached the end of its useful life, it should be taken to a special waste disposal centre and treated separately to general urban waste.





## ❗ PRECAUÇÕES E AVISOS

**Trovoadas:** Nunca utilize o telefone ao ar livre em caso de trovoada. Desligue a base da linha telefónica e a ficha da corrente eléctrica. Poderá sofrer danos por causa dos picos de tensão.

PT

**Alimentador:** O alimentador deverá permanecer sempre ligado à rede eléctrica, ou então o telefone não funcionará.

**Erro de alimentação:** Sem pilhas e perante um erro prolongado de alimentação, a configuração do equipamento poderia perder-se, voltando aos valores por defeito.

**Chamada de emergência:** O seu telefone precisa de ter sempre alimentação. Portanto, não poderá utilizar o telefone para efetuar um telefonema quando haja uma avaria na corrente eléctrica.

**Tomada da linha e da corrente:** A linha telefónica e a tomada de rede eléctrica devem estar perto do equipamento e devem ser de acesso fácil.

**Conectores e portas:** Não tente repetidamente ligar um conector numa porta, se a conexão entre o conector e a porta não é imediato, uma vez que, provavelmente, não

coincidem. Certifique-se de que corresponde à porta de conexão no formulário e se você o colocou na posição correta.

**Baterias:** Verifique se colocou as baterias na posição correta. Este telefone utiliza BATERIAS, não pilhas. As BATERIAS são recarregáveis, as pilhas não.

**Atividades:** Nós não recomendamos o uso de seu telefone enquanto esteja a realizar atividades que requerem atenção auditiva, uma vez que o equipamento pode isolá-lo de sons externos.

**O volume do auscultador:** Usando auriculares com volume alto pode causar perda permanente da audição. Se você se acostumar com um volume de som mais alto pode parecer normal, mas pode prejudicar sua audição. Ajuste o volume do seu dispositivo para um nível adequado. Se você ouvir um sinal sonoro, reduza o volume ou pare de usar o equipamento.

**Serviços do operador:** Para poder utilizar os serviços de identificação da chamada e os serviços suplementares que o equipamento oferece, é necessário ter efetuado previamente a contratação dos mesmos com a sua companhia de telefones.

**Informações obrigatórias de acordo com os requisitos para equipamentos que usam baterias. Atenção:** Risco de explosão em caso de substituição da bateria por uma tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.

**Informações técnicas:** frequência: 1880 - 1900 MHz. Transmissão de potência máxima 20,78dBm.

**Interfaces:** Compatível com redes de telefonia analógica espanhóis (PSTN da Telefónica de Espanha, ITE-CA-001).

** Evite usar a bateria nas seguintes condições:**

- Temperatura extremamente alta ou baixa durante o uso, armazenamento ou transporte.
- A substituição de uma bateria pelo tipo errado pode comprometer as medidas de segurança do produto.
- O descarte de uma bateria no fogo ou no forno quente, ou esmagar ou cortar uma bateria, pode causar uma explosão.
- Deixar a bateria em uma temperatura ambiente extremamente alta pode causar uma explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável.
- Temperatura extremamente alta e / ou pressão de ar extremamente baixa podem causar uma explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável
- A placa de identificação aplicada está localizada na parte inferior do equipamento ou perto dela.

O equipamento é adequado apenas para montagem em alturas < 2 metros.

**Cuidado:** Para manter a conformidade com os requisitos de exposição à RF, a Unidade Base será instalada e usada nas partes do corpo do usuário que não sejam as mãos e mantida a uma distância de 20 cm ou mais.

Nós, abaixo-assinados, confirmamos que as seguintes informações serão visivelmente exibidas na documentação que acompanha a equipe; manual do usuário ou livro de precauções e avisos.

Condição de operação	Consumo de energia
Inativo (sem carga)	0.06W
Modo de espera (conectado à rede)	1,12W

**Criador:**

VTech Telecommunications Limited  
23F, Centro Industrial Tai Ping, Bloco 1, 57 Ting Kok Road,  
Tai Po, N.T., Hong Kong

**Importador:**

Smart Products Connection S.A.  
Parque Tecnológico Álava. C / Leonardo da Vinci, 14, CP  
01510 Prefeito de Miñano, (Alava), Espanha.

# RECICLAJE AMBIENTAL

**Não colocar nunca o equipamento junto com o lixo doméstico**

Peça informações á Câmara Municipal sobre as possibilidades eliminação adequadas para não estragar o ambiente. A caixa de papelão, o plástico contido na embalagem e as peças que formam o equipamento pode ser reciclado de acordo com as regras em vigor no seu país sobre reciclagem.

**Respeite sempre as normas vigentes**

Os infratores estão sujeitos às sanções e medidas estabelecidas por lei.



O símbolo do recipiente com a cruz, que está localizado no dispositivo, significa que, quando o equipamento chegou ao fim da sua vida útil, deve ser levado para os centros de recolha, e que o tratamento tem



